

波士頓郊區華人聖經教會  
2016 年夏令退修會  
**CBCGB 2016 Summer Retreat**

主題：活出以基督為中心的生命

講員：陳世欽牧師（世界華人福音事工聯絡中心總幹事）

包括：華語/青少年/兒童 \*

Includes: Chinese Congregation, Youth Ministry, and Children's Ministry

時間：2016 年 5 月 28-30 日，國殤日週末

Time: Memorial Weekend, May 28-30, 2016

地點 Location：Nichols College \*\*

124 Center Rd, Dudley, MA 01571

**主題講道 Keynote Sermons**

5/28 週六晚 Saturday night	信靠基督耶穌的實踐意義
5/29 主日上午 Sunday morning	活現基督謙卑的生命
5/29 主日晚 Sunday night	效法基督的禱告生活
5/30 週一上午	活現基督愛心的生命

**中文部講座：Workshops for the Chinese congregation:**

1. 共建合神心意的家庭（陳世欽牧師）
2. 福音班（韋江牧師）
3. 精神健康（陳祥光弟兄）
4. 聖經美學（張子義牧師）

請注意：Notes

\* 有福音班，歡迎邀請慕道朋友參加。

\* 有名額留給周圍教會的兄弟姐妹和慕道朋友。

\*\* Nichols College is not a sponsor of this event.

## 注意事項

### Attention

<http://www.cbcb.org/retreat2016>

#### 時間地點

(1) 時間: 2016 年 5 月 28 日上午 9 點-30 日下午 2:00, 國殤日週末  
Time: Memorial Weekend, 9:00 AM May 28 to 2:00 PM May 30, 2016

(2) 地點 Location: Nichols College  
124 Center Rd, Dudley, MA 01571

#### 住宿和飯食

(1) 此次營會住宿均為宿舍式房間, 每一房間有兩張或三張單人床。每 1-2 個房間有一個浴室。  
Student dorms with two or three beds each room are provided. There are bathrooms for every 1-2 rooms.

(2) 自己攜帶床單, 浴巾, 枕頭, 枕頭套, 毛毯, 被子和洗簌用品。床上僅有床墊。  
Please bring your own bed sheets, pillows, blankets, quilts, towels, shampoo, toothbrush and toothpaste. Only mattresses are provided on the beds.

(3) 有洗衣機和烘乾機, 需要自帶洗滌劑。  
Washers and dryers are provided. Please bring your own detergents.

(4) 費用已包括餐廳提供的 6 頓飯, 從週六晚餐到週一午餐。飯食是由 Sodexo 提供的自助餐。週六中午餐廳可以提供午餐, 自己另外交錢。  
The charge includes 6 meals, from Saturday dinner to Monday lunch in the cafeteria. The food is the buffet provided by Sodexo. The cafeteria provides optional lunch for Saturday. You need pay by yourself.

(5) 30 日下午 2:00 營會結束, 請交還名牌, 鑰匙。丟失鑰匙會被罰款\$99。  
Please return your key and badge holder when you check-out at 2 PM on May 30th. May be fined \$99 for loss of a key.

#### 費用

(1) 由於本次營會處理報名工作量非常大, 所以請大家儘量網上報名。上網有困難的, 先請團契內兄弟姐妹幫助報名。另外我們會在教會大廳放置電腦, 幫助報名。

網址 <http://www.cbcb.org/retreat2016>

As there is huge amount of work for registration, please try to register online.

The URL is <http://www.cbcb.org/retreat2016>

If you don't have access to the internet, please get help from your fellowship leaders. We will also provide help in the church lobby to assist your registration.

(2) 報名後您會通過電郵收到帳單，請打印兩份。一份自己保留，另一份和支票一起上交。  
You will receive the invoice through e. mail after registration is complete. Please print two copies of the invoice. Keep one copy for your own record, and submit the other copy with the check.

(3) 9 歲以上(5/1/2007 年以前出生)費用為\$140。4 到 9 岁(5/1/2007-5/1/2012)費用為\$100。4 岁以下免費用。

People born after May 1st 2007 need to pay the full cost \$140. 4-9 year old (born between 5/1/2007- 5/1/2012) children pay \$100. Free for babies younger than 4 who do not occupy individual beds.

(4) 費用包含兩天住宿和六頓餐費。請抓緊時間註冊。5 月 1 日後註冊的每人加\$10。報名截止：5 月 15 日。在 5 月 15 日後取消報名的，無法退款。5 月 15 日前沒有收到支票的將不能保證您的註冊成功。

The cost covers two nights and six meals. Please register as soon as you can. People who register after May 1st will have to pay \$10 extra. Registration deadline is May 15, 2016. **NO REFUND after 5/15/2016.** Spot not guaranteed until check received by 5/15/2016.

(5) 請儘快將支票在周日交到大會報名處，或者寄至大會同工潘瀾弟兄以確保房間的分配。支票抬頭請寫 CBCGB。請把您帳單上的報名號寫在支票上。

Please submit your check to the registration desk in lobby or mail your check to Brother Lance Pan.

地址為: CBCGB, c/o Lance Pan, 149 Old Spring St, Lexington, MA 02421.

The checks should be payable to CBCGB. Please write your registration number from your invoice on your check memo line.

(6) 歡迎自由奉獻。請單獨用一張支票。支票抬頭 CBCGB, 請注明「退修會奉獻」。自由奉獻可以抵稅。

Free-will offerings are welcome. Please use a separate check payable to CBCGB, and write 'Offering to the retreat' on the memo line. The free-will offering is tax-deductible.

(7) 營會為有經濟困難的兄弟姐妹提供折扣。青少年請與 Sandy 牧師聯繫。成人和家庭請與張越剛傳道聯繫。城區請與潘儒達牧師聯繫。

This retreat provides discount for brothers and sisters in need. The youth may apply from Pastor Jennifer. Others please contact Minister Yuegang Zhang.

## 體育活動

### Sports & Activities

(1) 週六 5 月 28 日上午 9:00 就可使用體育設施。

You may come from 9:00 in the morning of Saturday May 28 to use the gyms.

(2) 營地有室內藍球場，排球場，健身房，壁球場和攀巖，請自帶運動鞋及相關用品。沒有游泳池。  
There are indoor basketball, volleyball, gym, racquetball fields and rock climbing. Please bring your own sports gears. There is no swimming pool.

### 其它

(1) 聯繫電話: Phone 781-205-9288

E. mail:retreat@cbcgb.org

(2) 青少年(6-12 年級)還需要填寫另外一個表。請交給 Jennifer Lin 傳道或者報名小組。  
The youth (6th-12th grade) need to fill in another paper informational form and submit to Minister Jennifer Lin or the registration team.

The web link is

<https://www.cbcgb.org/sites/default/files/editors/user117/retreat2016/Youth%20Registration%20Form%202016.pdf>

(3) 第一次參加本教會活動的兒童(低於 6 年級)，需要填寫附加表格。

Children (younger than 6th grade) who are the first time to attend our church activities need to submit the extra paper form.

<https://www.cbcgb.org/sites/default/files/editors/user117/retreat2016/Parent%20Consent.pdf>

(4) 營會有福音班，歡迎慕道朋友參加。

This retreat welcomes seekers. There is a workshop for them.

(5) 為周圍教會的兄弟姐妹和朋友留有名額，歡迎參加。

Brothers and sisters in neighboring churches are welcome to attend.